
**RÈGLEMENT D'ORDRE INTÉRIEUR
DU COMITÉ DE COORDINATION
DE LA POLITIQUE INTERNATIONALE
DE L'ENVIRONNEMENT
(CCPIE)**

Article 1

Conformément à l'article 16 de l'Accord de coopération du 5 avril 1995 entre l'Etat fédéral, la Région Flamande, la Région Wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la politique internationale de l'environnement, le CCPIE a établi son Règlement d'ordre intérieur lors de sa réunion du 27 janvier 1998. Ce Règlement a été approuvé par la Conférence interministérielle de l'Environnement du 14 juillet 1998.

Article 2: Définitions

Pour l'application du présent Règlement, il faut entendre par :

« Accord » : l'Accord de coopération du 5 avril 1995 entre l'Etat fédéral, la Région Flamande, la Région Wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la politique internationale de l'environnement;

« membres »; « experts »; « délégués » : les personnes visées à l'article 6 §1 à §3 qui composent le CCPIE;

« Bureau du CCPIE », le comité, limité aux administrations et composé comme décrit à l'article 6 §1

« CCPIE plénier », le comité complet, composé comme décrit à l'article 6, §1 à 3 inclus.

« groupe directeur »: les groupes d'experts visés à l'article 16 ; groupes auxquels le CCPIE a confié un mandat général;

« groupe de travail »: les groupes d'experts visés à l'article 16, auxquels le CCPIE a confié un mandat spécifique;

« groupe ad hoc » : les groupes d'experts visés à l'article 16, auxquels le CCPIE a donné un mandat limité dans le temps.

Article 3: Fréquence des réunions

**HUISHOUDELIJK REGLEMENT
VAN HET COÖRDINATIE-COMITÉ
INTERNATIONAAL MILIEUBELEID
(CCIM)**

Artikel 1

Overeenkomstig artikel 16 van het Samenwerkingsakkoord van 5 april 1995 tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot het internationaal milieubeleid, heeft het CCIM zijn huishoudelijk reglement vastgesteld tijdens zijn vergadering van 27 januari 1998. Dit Reglement werd goedgekeurd door de Interministeriële Conferentie Leefmilieu van 14 juli 1998.

Artikel 2: Definities

Voor de toepassing van dit reglement moet worden verstaan onder :

« Akkoord »: het Samenwerkingsakkoord van 5 april 1995 tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot het internationaal milieubeleid;

« leden »; « deskundigen »;

« afgevaardigden » : de personen zoals aangegeven in artikel 6 §1 tot §3 die deel uitmaken van het CCIM;

« CCIM-bureau » het comité, beperkt tot de administraties met een samenstelling zoals beschreven in artikel 6 §1

« CCIM-plenair » - het voltallige comité met een samenstelling zoals aangegeven in artikel 6, §1 tem 3.

« stuurgroep » : de deskundigengroepen zoals aangegeven in artikel 16 waaraan het CCIM een algemeen mandaat heeft toevertrouwd;

« werkgroep » : de deskundigengroepen zoals aangegeven in artikel 16 waaraan het CCIM een specifiek mandaat heeft toevertrouwd;

« ad hoc groep » : deskundigengroep zoals aangegeven in artikel 16 aan wie het CCIM een in de tijd beperkt mandaat gegeven heeft.

Artikel 3: Vergaderfrequentie

§ 1 Sans préjudice de l'article 5 alinéa 2 de l'Accord, le CCPIE plénier se réunit tous les mois de préférence le mardi ou le jeudi après-midi. Chaque session plénière est préparée par le bureau du CCPIE, organisé de préférence un mardi ou jeudi après-midi, deux semaines avant la session plénière du CCPIE. Le CCPIE peut cependant adapter la fréquence de ses réunions en fonction des circonstances ou des souhaits exprimés par ses membres.

§ 2 Le CCPIE ne se réunit pas les jours de congés officiels et statutaires, et, sauf en cas d'urgence, pendant le mois d'août.

Article 4: Présidence

§ 1 La Présidence est assurée par le fonctionnaire dirigeant de la Direction Générale Environnement du SPF SP, SCA & E. Le Chef du Service « Affaires Multilatérales et stratégiques » de la DG Environnement est son suppléant.

§ 2 Le Président fixe le projet d'ordre du jour du CCPIE, ouvre et clôture les réunions. Il dirige les débats, donne la parole, soumet les questions à la décision des membres, proclame les décisions et les fait acter au procès-verbal.

Article 5: Secrétariat

§ 1 Le Secrétariat du CCPIE est assuré par le Service "Affaires Multilatérales et stratégiques" de la DG Environnement.

§ 2 Le Secrétariat prépare le projet d'ordre du jour, rédige le projet de procès-verbal ainsi que certaines propositions écrites de Décisions.

§ 3 Le projet d'ordre du jour est transmis aux membres et aux experts concernés par la réunion, au plus tard, le cinquième jour ouvrable précédant la réunion. Le dossier contenant les documents y afférents est transmis aux membres le deuxième jour ouvrable précédant la réunion. Il est également transmis aux autres personnes concernées qui en ont fait la demande.

§ 4 Le projet de procès-verbal comprenant le relevé des décisions et la liste des présences est envoyé endéans les huit jours ouvrables qui suivent la réunion aux membres, délégués et experts permanents.

§ 1 Onverminderd artikel 5 lid 2 van het Akkoord, vergadert het CCIM-plenair maandelijks, bij voorkeur op dinsdag- of donderdagnamiddag. Elke plenaire zitting wordt voorbereid door het CCIM-bureau, bij voorkeur op dinsdag- of donderdagvoormiddag, twee weken voor de zitting van het CCIM - plenair. In functie van de noodwendigheden of op vraag van zijn leden kan het CCIM de vergaderfrequentie echter aanpassen.

§ 2 Het CCIM vergadert niet op officiële en statutaire verlofdagen, noch, behalve in geval van hoogdringendheid, tijdens de maand augustus.

Artikel 4: Voorzitterschap

§ 1 Het Voorzitterschap wordt waargenomen door de leidend ambtenaar van het Directoraat-Generaal Leefmilieu. De leidend ambtenaar, hoofd van de Dienst "Multilaterale en Strategische Zaken" van de Federale Diensten voor het Leefmilieu, is zijn plaatsvervanger.

§ 2 De Voorzitter bepaalt het ontwerp van agenda van het CCIM, opent en sluit de vergaderingen. Hij leidt de debatten, verleent het woord, legt de vragen voor beslissing voor aan de leden, maakt de genomen beslissing bekend en laat deze notuleren.

Artikel 5: Secretariaat

§ 1 Het Secretariaat van het CCIM wordt verzorgd door de Dienst "Multilaterale en Strategische Zaken" van de Federale Diensten voor het Leefmilieu.

§ 2 Het Secretariaat bereidt het ontwerp van agenda voor, stelt de ontwerp-notulen op evenals bepaalde schriftelijke voorstellen van Beslissingen.

§ 3 Het ontwerp van agenda wordt overgemaakt aan de leden en de bij de vergadering betrokken deskundigen ten laatste de vijfde werkdag die de vergadering voorafgaat. Het dossier met de bijhorende stukken wordt overgemaakt aan de leden ten laatste de tweede werkdag die de vergadering voorafgaat. Het wordt ook meegedeeld aan de andere betrokken personen die er om hebben gevraagd.

§ 4 Binnen de acht werkdagen volgend op de vergadering worden de ontwerp-notulen met vermelding van de beslissingen van het CCIM en de aanwezigheidslijst, meegedeeld aan de leden, afgevaardigden en permanente deskundigen.

Article 6: Composition

§ 1 En application de l'article 2 §1 de l'Accord, le CCPIE se compose des membres réguliers suivants :

- Le Président ;
- Le Secrétaire ;
- Un délégué des six Ministres ou Secrétaires d'Etat mentionnés dans l'Accord ;
- Les Administrations ou Institutions suivantes:
 - L'administration de la Région Flamande compétente pour l'Environnement et la Nature ;
 - L'administration de la Région de Bruxelles-Capitale compétente pour l'Environnement et la Nature ;
 - L'administration de la Région Wallonne compétente pour l'Environnement et la Nature ;
 - L'administration du Service public fédéral compétente pour l'Environnement ;
 - La DG compétente pour les Affaires Multilatérales et Mondialisation du Service public fédéral Affaires Etrangères, Commerce Extérieur et Coopération au Développement;
 - La DG compétente pour les Affaires européennes du SPF Affaires Etrangères, Commerce Extérieur et Coopération au Développement ;
 - La Représentation Permanente de la Belgique auprès de l'Union européenne ;
 - La DG compétente pour la Coopération au Développement du SPF Affaires Etrangères, Commerce Extérieur et Coopération au Développement.

Ils participent au processus décisionnel pour tous les points à l'ordre du jour. Le bureau du CCPIE est composé du président, du secrétaire et des délégués des administrations ou institutions mentionnées ci-dessus.

Artikel 6: Samenstelling

§ 1 In toepassing van artikel 2 §1 van het Akkoord bestaat het CCIM uit de volgende vaste leden:

- De Voorzitter;
 - De Secretaris;
- Een afgevaardigde van de zes in het Akkoord vermelde Ministers of Staatssecretarissen;
- De volgende Administraties of Instellingen:
 - De administratie van het Vlaamse Gewest bevoegd voor Leefmilieu en Natuur;
 - De administratie van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest bevoegd voor Leefmilieu en Natuur ;
 - De administratie van het Waalse Gewest bevoegd voor Leefmilieu en Natuur ;
 - De administratie van de Federale Overheidsdienst bevoegd voor Leefmilieu;
 - De DG bevoegd voor Multilaterale Zaken en Mondialisering van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking;
 - De DG bevoegd voor Europese Aangelegenheden van de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking;
 - De Permanente Vertegenwoordiging van België bij de Europese Unie;
 - De DG bevoegd voor Ontwikkelingssamenwerking van de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking.

Zij nemen deel aan de besluitvorming inzake alle punten van de dagorde. De voorzitter, secretaris en afgevaardigden van de hierboven beschreven Administraties of Instellingen het CCIM-bureau.

§ 2 En fonction des dispositions internes de répartition de compétences, propres à chaque niveau de pouvoir, entre Administrations et Institutions chargées de la politique de l'Environnement et de la conservation de la Nature, ces institutions peuvent désigner un expert ci-après dénommé "expert permanent".

Les experts permanents reçoivent les invitations et les documents de l'ordre du jour en même temps et de la même manière que les membres réguliers mentionnés au § 1.

L'expert permanent peut participer en représentation d'un membre régulier visé au § 1 sous réserve d'une notification en temps opportun, ou participer à titre consultatif pour assister un membre régulier visé au §1 ou, sur invitation, participer en tant qu'expert d'un groupe d'experts tel que visé à l'article 8, §2 de l'Accord de coopération pour les points pour lesquels son expertise est pertinente.

§ 3 Les délégués autres que ceux appartenant aux Institutions mentionnées aux §1 et §2 participent aux réunions du CCPIE lorsque leurs Ministres, Ministères ou Institutions et Organisations fédérales, régionales et interrégionales sont impliqués dans la préparation ou la mise en œuvre de la politique internationale de l'environnement. Ces délégués ne délibèrent que sur les points qui relèvent des compétences de leur(s) Ministre(s) de tutelle et dans la limite de leurs propres compétences.

§ 4 Dans le cadre de ses missions, le CCPIE peut inviter un observateur de la Cellule interrégionale de l'Environnement (CELINE) pour les matières relevant de ses missions.

§ 5 La liste des membres, experts permanents et délégués est mise à jour par le Secrétariat.

Article 7: Ordre du jour

§ 2 In functie van de interne bepalingen inzake bevoegdheidsverdeling, eigen aan elk gezagsniveau, tussen de Administraties en Instellingen belast met beleidstaken inzake Leefmilieu en natuurbehoud, kunnen deze instellingen een deskundige aanduiden, hierna "permanente deskundige" genoemd.

De permanente deskundigen ontvangen de uitnodigingen en de agendastukken op hetzelfde tijdstip en dezelfde wijze als de vaste leden vermeld in §1.

De permanente deskundige kan deelnemen ter vertegenwoordiging van een vast lid vermeld in §1 mits tijdige kennisgeving ofwel deelnemen met raadgevende stem ter bijstand van een vast lid vermeld in §1 of, na uitnodiging, deelnemen als deskundige van een deskundigengroep zoals vermeld in artikel 8, §2, van het Samenwerkingsakkoord voor punten waarvoor de inbreng van diens expertise is aangewezen.

§ 3 De andere afgevaardigden dan deze behorende tot de Instellingen vermeld in §1 en §2 nemen aan de vergaderingen van het CCIM deel wanneer hun Ministers, Ministeries of Instellingen en federale, gewestelijke en intergewestelijke organisaties betrokken zijn bij de voorbereiding of de toepassing van het Internationaal milieubeleid. Die afgevaardigden beraadslagen alleen over de punten die tot de bevoegdheden van hun Voogdijminister(s) behoren en binnen de grenzen van hun eigen bevoegdheden.

§ 4 In het kader van zijn taken kan het CCIM een waarnemer uitnodigen van de Interregionale Cel Leefmilieu (IRCEL) voor materies die behoren tot zijn opdrachten.

§ 5 De lijst der leden, permanente deskundigen en afgevaardigden wordt bijgehouden door het Secretariaat.

Artikel 7: Agenda

§ 1 Le projet d'ordre du jour du CCPIE prévoit successivement :

1. l'adoption de l'ordre du jour;
2. l'approbation des procès-verbaux du CCPIE et l'adoption des points concernant le CCPIE dont il a eu connaissance, figurant dans les rapports des groupes d'experts visés à l'article 16;
3. les points concernant l'Union européenne, parmi lesquels les préparations techniques nécessaires à l'élaboration d'une position belge, ainsi que le suivi de la transposition et de l'application des directives et autres actes des institutions de l'U.E.;
4. les points concernant les travaux des organisations internationales visées à l'article 1, 1° à 5° de l'Accord; et la soumission de l'information exigée par les services du SPF Affaires étrangères;
5. les autres points et questions diverses.

§ 2 Le projet d'ordre du jour sera suffisamment détaillé pour permettre aux membres de prendre contact avec leurs experts ou éventuellement de leur demander de participer à la réunion du CCPIE.

§ 3 Le Secrétariat doit recevoir au plus tard le sixième jour ouvrable avant la réunion du CCPIE:

- les points à inscrire à l'agenda de la prochaine réunion du CCPIE et, le cas échéant, les notes et documents de travail y afférents;
- les propositions écrites de Décisions à soumettre à la prochaine réunion du CCPIE.

§ 4 L'introduction ultérieure d'un point à l'ordre du jour est possible pour autant que cette demande soit acceptée par l'ensemble des membres présents du CCPIE.

§ 1 Het ontwerp van agenda van het CCIM bevat achtereenvolgens :

1. de aanvaarding van de agenda;
2. de goedkeuring van de notulen van het CCIM en de aanvaarding van de punten die het CCIM aanbelangen, waarvan het kennis heeft genomen en die voorkomen in de verslagen van de werkgroepen bepaald in artikel 16;
3. de punten betreffende de Europese unie, waaronder de technische voorbereidingen die noodzakelijk zijn voor de uitwerking van een Belgisch standpunt, alsook de opvolging van de omzetting en de toepassing van de richtlijnen en andere handelingen van de instellingen van de E.U.;
4. de agendapunten met betrekking tot de werkzaamheden van de internationale organisaties, zoals bepaald in artikel 1, 1° tot 5° van het Akkoord; en het voorleggen van de informatie vereist door de diensten van de FOD van Buitenlandse Zaken;
5. de andere agendapunten en diverse vragen.

§ 2 Het ontwerp van agenda dient voldoende gedetailleerd te zijn opdat de leden contact kunnen nemen met hun deskundigen of hen kunnen vragen om deel te nemen aan de vergadering van het CCIM.

§ 3 Het Secretariaat moet uiterlijk de zesde werkdag voor de vergadering van het CCIM ontvangen :

- de punten die op de agenda van de volgende CCIM vergadering geplaatst moeten worden en, eventueel, de nota's en documenten die hierop betrekking hebben;
- de schriftelijke voorstellen van Beslissing die aan de volgende CCIM-vergadering worden voorgelegd.

§ 4 Het is mogelijk achteraf een punt aan de agenda te laten toevoegen voorzover die vraag aanvaard wordt door alle aanwezige leden van het CCIM.

Article 8: Processus décisionnel

§ 1 Les procès-verbaux reprenant les décisions sont approuvés par le CCPIE qui suit l'envoi du projet de procès-verbal, sauf en cas d'urgence motivée.

§ 2 Afin de pouvoir adopter en toute connaissance de cause les points concernant le CCPIE figurant dans les rapports des groupes d'experts visés à l'article 16, le Président du CCPIE peut inviter les présidents des groupes d'experts à la réunion du CCPIE aux fins d'en expliquer le contenu et les points sur lesquels un consensus n'a pu être obtenu au sein de ce groupe.

§ 3 Le CCPIE ne décide que sur les points valablement introduits à l'ordre du jour. Pour les points introduits ultérieurement, conformément à l'article 7 §4, une décision ne peut être adoptée que moyennant l'accord du CCPIE.

Article 9: Composition de la délégation

§ 1 Conformément à l'article 1, 2° de l'Accord relatif à la fixation de la délégation, le CCPIE fait acter au procès-verbal la composition de la délégation belge, y compris l'identité du chef de délégation et éventuellement le statut des membres.
Les membres d'organisations non gouvernementales faisant partie de la délégation ne participent pas aux phases de négociations des réunions internationales, sauf décision contraire explicite du CCPIE.
Sauf disposition prévalant sur le présent Règlement, lorsqu'un Représentant permanent, un Ambassadeur, ou leur adjoint participe à la réunion, il est le Chef de délégation. Dans ce cas, le CCPIE désigne un chef de délégation adjoint qui assume sur place la coordination technique au sein de la délégation belge. En cas d'organisation d'une concertation limitée entre les membres de la délégation, le chef de délégation est invité à participer à cette concertation.

Artikel 8: Besluitvorming

§ 1 De notulen, met daarin de beslissingen, worden goedgekeurd tijdens de vergadering van het CCIM die volgt op de toezending van de ontwerp-notulen, behoudens in geval van gemotiveerde hoogdringendheid.

§ 2 Teneinde de punten die het CCIM aanbelangen en die voorkomen in de verslagen van de werkgroepen, bepaald in artikel 16, met kennis van zaken te kunnen goedkeuren, kan de Voorzitter van het CCIM de Voorzitters van deze werkgroepen op de CCIM-vergadering uitnodigen teneinde de inhoud van de verslagen en de punten waarover binnen de groep geen consensus kon worden bereikt, toe te lichten.

§ 3 Het CCIM beslist slechts over de punten die geldig zijn geagendeerd. Voor de punten die overeenkomstig artikel 7 §4 later werden toegevoegd kan maar een beslissing worden genomen mits het CCIM hiermee akkoord gaat.

Artikel 9: Samenstelling van de delegatie

§ 1 Overeenkomstig artikel 1, 2° van het Akkoord inzake de bepaling van de delegatie, notuleert het CCIM de samenstelling van de Belgische delegatie, inclusief de identiteit van het Hoofd van de delegatie en het eventuele statuut van haar leden.
De afgevaardigden van niet-gouvernementele organisaties welke van de delegatie deel uitmaken, nemen niet deel aan de onderhandelingsfase betreffende de internationale vergaderingen, behoudens uitdrukkelijk andersluidende beslissing van het CCIM.
Behoudens enige bepaling die primeert op het huidige Reglement, treedt een Permanent Vertegenwoordiger, een Ambassadeur, of hun adjunct, die deelneemt aan de vergadering, op als Hoofd van de delegatie. In voorkomend geval duidt het CCIM een adjunct-delegatiehoofd aan die ter plaatse de technische coördinatie binnen de Belgische delegatie verzorgt.
Wanneer een beperkt overleg wordt georganiseerd tussen de leden van de delegatie, wordt het Hoofd van de delegatie verzocht deel te nemen aan dat overleg.

§ 2 Un extrait du procès-verbal concernant la composition de la délégation est par la suite communiqué par le SPF Affaires Etrangères à la Représentation permanente ou à l'Ambassade, en lui demandant de notifier la décision du CCPIE au Secrétariat de l'organisation internationale concerné, si cela est exigé par cette dernière.

§ 2 Een uittreksel uit de notulen inzake de samenstelling van de delegatie wordt nadien door de FOD van Buitenlandse Zaken meegedeeld aan de Permanente vertegenwoordiger of aan de Ambassade, met het verzoek de beslissing van het CCIM ter kennis te brengen van het Secretariaat van de betrokken internationale organisatie, indien deze laatste dit eist.

Article 10: Rapports de mission

§ 1 Sans préjudice de l'article 14 et suite à la participation de plusieurs délégués belges à une réunion internationale qualifiée d'importante à l'avance par le CCPIE (notamment les Conférences des Parties, les Comités de niveau 1, les sessions annuelles de Commissions), un rapport de mission coordonné par le chef de délégation est distribué au CCPIE, indépendamment des rapports internes de chaque membre de la délégation.

§ 2 Afin de pouvoir adopter en toute connaissance de cause les points concernant le CCPIE figurant dans les rapports de mission, le Président du CCPIE peut inviter le chef de délégation et/ou le rédacteur du rapport à une réunion du CCPIE aux fins d'en expliquer le contenu et les points dont le CCPIE doit assurer le suivi.

Article 11: Frais de mission

Lorsque le CCPIE ou un de ses Groupes de travail auquel le CCPIE a délégué sa compétence, prévoit une mission à l'étranger, chaque membre de la délégation est financé par l'Administration ou l'Institution dont il dépend ou qu'il représente. Dans le cas où des frais de missions sont remboursés par l'organisation hôte à une ou plusieurs personnes par Etat-membre, le CCPIE désigne la ou les personnes bénéficiaires.

Article 12: Préparation des points de vue et exécution des décisions

§ 1 Le CCPIE assure la préparation des points de vue et/ou les coordinations visées à l'article 1er de l'Accord. Il peut cependant mandater un groupe d'experts, notamment ceux visés à l'article 16, en vue d'effectuer cette tâche. Les lignes directrices ou le projet de position belge feront ensuite l'objet d'un examen et d'une adoption en séance plénière du CCPIE.

Artikel 10: Zendingsverslagen

§ 1 Onverminderd artikel 14 en naar aanleiding van de deelneming van verschillende Belgische afgevaardigden aan een door het CCIM van tevoren als belangrijk weerhouden internationale vergadering (o.a. Conferentie van de Partijen, Comités van niveau 1, jaarlijkse sessies van Commissies), wordt aan het CCIM een door het Hoofd van de delegatie gecoördineerd zendingsverslag voorgelegd, ongeacht de interne verslagen van elk lid van de delegatie.

§ 2 Teneinde de punten die het CCIM aanbelangen en die voorkomen in de zendingsverslagen met kennis van zaken te kunnen goedkeuren, kan de Voorzitter van het CCIM het Hoofd van de delegatie en/of de opsteller van een verslag op de CCIM-vergadering uitnodigen met het oog op het toelichten van de inhoud en de punten waarvan het CCIM de opvolging moet verzekeren.

Artikel 11: Zendingskosten

Wanneer het CCIM of één van zijn Werkgroepen waaraan het CCIM zijn bevoegdheid heeft overgedragen, een zending in het buitenland voorziet, wordt elk lid van de delegatie betaald door de Administratie waarvan hij/zij afhangt of die hij/zij vertegenwoordigt. In geval er door de gastorganisatie zendingskosten worden vergoed aan één of meerdere personen per Lidstaat door de gastorganisatie, duidt het CCIM de begunstigde perso(o)n(en) aan.

Artikel 12: Voorbereiding van de standpunten en uitvoering van de beslissingen

§ 1 Het CCIM verzekert de voorbereiding van de standpunten en/of de coördinaties bedoeld in artikel 1 van het Akkoord. Het CCIM kan echter een deskundigengroep, zoals bedoeld in artikel 16, mandateren met het oog op het uitvoeren van deze taak. De richtlijnen of het voorstel van Belgisch standpunt zullen dan het voorwerp uitmaken van een onderzoek en een aanvaarding tijdens een voltallige zitting van het CCIM.

§ 2 Le CCPIE désigne les correspondants et le porte-parole de la Belgique aux réunions de comités ou d'experts de l'Union européenne qui sont organisées par la Commission ou le Conseil. Le porte-parole exprime les points de vue déterminés au préalable ou convenus sur place qui rencontrent la position fixée au sein du CCPIE.

§ 3 Lorsqu'il n'y a pas de consensus sur le projet de position et/ou sur les lignes directrices proposés, les membres du CCPIE demandent la convocation d'une réunion intercabineaux. Les résultats de celle-ci seront transmis au CCPIE.

§ 4 Une procédure similaire est applicable concernant l'exécution des décisions prises au niveau international.

Article 13: CIE et CIE élargie

En application de l'article 1, 4° de l'Accord, le Secrétariat du CCPIE transmettra au Secrétariat de la Conférence Interministérielle de l'Environnement (CIE), les points et les documents que le CCPIE souhaite voir figurer au projet d'ordre du jour de la prochaine CIE.

Le Secrétariat du CCPIE veillera à obtenir auprès du secrétariat de la CIE, les points et les documents y afférents inscrits à l'ordre du jour ainsi que le relevé des décisions de la CIE.

Article 14: Rapports

§ 1 En ce qui concerne les rapports à fournir dans le cadre d'obligations internationales ou supranationales, le CCPIE vérifie si un rapport est exigé ou non.

§ 2 Het CCIM duidt de correspondenten en de woordvoerder voor België aan op de comité- of expertenvergaderingen georganiseerd op Europees niveau door de Europese Commissie of door de Raad. De woordvoerder vertolkt daarbij de vooraf bepaalde of ter plaatse afgesproken standpunten die overeenkomen met het standpunt dat binnen het CCIM werd vastgelegd.

§ 3 Wanneer er geen consensus is over het voorstel van standpunt en/of de voorgestelde richtlijnen vraagt het CCIM dat er een interkabinettenvergadering wordt gehouden. De resultaten hiervan worden aan het CCIM overgemaakt.

§ 4 Een gelijkaardige procedure wordt toegepast voor de uitvoering van beslissingen genomen op het internationale vlak.

Artikel 13: ICL en uitgebreide ICL

Met toepassing van artikel 1, 4° van het Akkoord zal het Secretariaat van het CCIM aan het Secretariaat van de Interministeriële Conferentie Leefmilieu (ICL) de punten en documenten toesturen die het CCIM op het ontwerp van agenda van de volgende ICL geplaatst wenst te zien.

Het Secretariaat van het CCIM zal erop toezien dat het bij het Secretariaat van het ICL de op de agenda geplaatste punten en bijbehorende documentenbekomt, alsook een opgave van de door het ICL genomen beslissingen.

Article 14: Verslagen

§ 1 In verband met de verslagen die moeten worden bezorgd in het raam van de internationale of supranationale verplichtingen, gaat het CCIM na of er al dan niet een verslag vereist is.

§ 2 Si un rapport national est exigé, le CCPIE désigne le(s) responsable(s) de la coordination et de la rédaction du rapport.

Le projet de rapport sera distribué au moins 15 jours ouvrables avant la réunion belge de coordination devant examiner celui-ci. Ce délai doit permettre des réactions écrites, des contacts avec les experts concernés et des concertations internes à chaque niveau de pouvoir.

Pour les rapportages obligatoires, il existe une procédure plus nuancée, qui stipule notamment que « le Groupe d'experts du CCPIE, de la CIE ou celui créé en vertu d'un Accord de coopération spécifique détermine quel(s) niveau(x) de pouvoir est/sont responsable(s) des divers éléments du rapportage concerné et détermine le format du futur rapport » (CCPIE session 198 du 24/10/2002).

Lors de la distribution d'une nouvelle version, les principales modifications par rapport à la version précédente sont indiquées.

Les documents finalisés seront proposés à l'approbation, selon les cas, du CCPIE ou du Groupe de travail mandaté par le CCPIE, dans leur version définitive et notamment dans leur version linguistique finale. En matière de réponses chiffrées à fournir aux différentes instances internationales dans le cadre des procédures de rapport visées au présent article, le CCPIE et les Groupes directeurs transmettent une copie des questionnaires y afférents pour avis au Groupe Directeur données de l'environnement visé à l'article 15.

La même procédure est d'application lorsque la date-limite de remise de ces rapports est dépassée en raison de l'absence de contribution au rapport national d'une ou plusieurs Régions et/ou de l'Etat fédéral.

Le CCPIE transmet ces rapports à la C.I.E., s'ils contiennent des engagements internes à la Belgique.

§ 3 Même si un rapport national n'est pas exigé, le CCPIE peut décider, le cas échéant, de la rédaction d'un rapport commun, coordonné ou intégré. Dans ce cas, la procédure du § 2 reste d'application.

§ 2 Indien een nationaal verslag vereist is, wijst het CCIM de verantwoordelijke(n) aan voor de coördinatie en de redactie van het verslag.

Het ontwerp van verslag zal ten minste 15 werkdagen vóór de Belgische coördinatievergadering, die het moet onderzoeken, uitgedeeld worden. Die periode moet schriftelijke reacties, contacten met de betrokken experts en intern overleg op elk gezagsniveau mogelijk maken.

Voor de verplichte rapportages geldt er een meer gedifferentieerde aanpak, met name, dat « de expertengroep van de CCIM, van de ICL of diegenen die gecreëerd werd door een specifiek samenwerkingsakkoord welk(e) machtniveau verantwoordelijk is voor de diverse elementen van de betrokken rapportage en bepaalt het formaat van het toekomstig verslag ». (CCIM-zitting 218 dd 24/10/2002)

Bij de verspreiding van een nieuwe versie worden de belangrijkste wijzigingen ten aanzien van de vorige versie aangegeven. De finale documenten worden onderworpen aan de goedkeuring van, naar gelang het geval, het CCIM of de door het CCIM gemandateerde Werkgroep, dit in hun definitieve versie en meer bepaald in hun uiteindelijke taalversie. Met betrekking tot de aan diverse internationale instanties te leveren cijfermatige antwoorden in het kader van rapporteringsprocedures voorzien in onderhavig artikel, maken het CCIM en de Stuurgroepen een kopie van de betrokken vragenlijsten voor advies over aan de Groep Milieugegevens bepaald in artikel 15.

Dezelfde procedure is van toepassing wanneer de uiterste datum voor het indienen van die verslagen verstreken is omwille van het feit dat één of meerdere Gewesten en/of de Federale Staat niet heeft bijgedragen tot het nationaal verslag.

Het CCIM legt die verslagen voor aan het ICL wanneer ze voor België interne verbintenissen bevatten.

§ 3 Zelfs wanneer geen nationaal verslag vereist is, kan het CCIM beslissen eventueel een gemeenschappelijk, gecoördineerd of geïntegreerd verslag op te stellen. In dat geval, blijft de procedure van §2 van toepassing.

§ 4 Lorsqu'un rapport national coordonné n'est ni exigé ni décidé par le CCPIE, il peut être remplacé par un ensemble de rapports émanant d'une ou plusieurs Régions et/ou de l'Etat Fédéral. Dans ce cas, la procédure du § 2 ne s'applique pas.

Article 15: Collecte des données

§ 1 En vue de coordonner la tâche visée à l'article 1, 5° de l'Accord, l'organisation de la collecte de données existantes nécessaires pour répondre aux demandes d'information émanant des organisations internationales est confiée à un groupe d'experts horizontal, le "Groupe Directeur données de l'environnement".

Ce groupe joue un rôle de filtre actif et de coordination entre les différentes structures chargées de responsabilités spécifiques en matière de données à fournir à l'Union européenne et aux organisations internationales dans la respect de leurs responsabilités. L'exécution de cette tâche s'effectue en coordination maximale avec les travaux du Point Focal National pour l'Agence Européenne de l'Environnement (CELINE). Cette tâche est exécutée sans préjudice des missions découlant des accords de coopération existants (CELINE, CNC, ...) ou à venir.

§ 2 Le Groupe Directeur données de l'environnement applique la procédure de travail suivante (code de bonne pratique) de manière chronologique:

1. analyse de la demande et envoi vers les différents experts / groupes d'experts
2. fourniture des réponses aux questionnaires par les différents experts / groupes d'experts ;
3. transmission au Groupe Directeur données de l'environnement pour la cohérence globale et le lien avec les autres obligations internationales;
4. transmission aux experts / groupes d'experts concernés pour validation et cohérence politique;
5. transmission au CCPIE pour accord final et envoi à l'instance concernée.

Article 16: Groupes d'experts

§ 4 Wanneer een gecoördineerd nationaal verslag niet vereist is en ook het CCIM niet in deze zin beslist, kan het worden vervangen door een geheel van verslagen dat uitgaat van één of verschillende Gewesten en/of van de Federale Staat. In dat geval is de procedure van §2 niet van toepassing

Artikel 15: Verzameling van de gegevens

§ 1 Met het oog op de coördinatie van de taak die is vastgesteld in artikel 1, 5° van het Akkoord, wordt de organisatie van de inzameling van de bestaande gegevens die noodzakelijk is om te antwoorden op de vragen om informatie van internationale organisaties toevertrouwd aan de « Stuurgroep Milieugegevens ». Deze groep vervult een rol als actieve filter en als coördinator tussen de diverse structuren belast met specifieke bevoegdheden inzake het leveren van gegevens aan de EU en andere internationale organisaties met eerbied voor hun bevoegdheden. De uitvoering van deze taak gebeurt in maximale afstemming met de werking van het Nationaal Focal Point voor het Europees Milieu-Agentchap (IRCEL).

Deze taak wordt uitgevoerd onverminderd de opdrachten die volgen uit reeds bestaande of toekomstige samenwerkingsakkoorden (IRCEL, NKC, ...).

§ 2 de stuurgroep milieugegevens past de volgende chronologische werkwijze (goede gedragscode) toe:

1. analyse van de vraag en verzending naar de verschillende experten / deskundigengroepen
2. verstrekking van de antwoorden op de vragenlijsten door de verschillende experten / deskundigengroepen
3. toezending aan de groep Milieugegevens voor de globale samenhang en de relatie met de andere internationale organisaties;
4. toezending aan de betrokken experten / deskundigengroepen voor bekrachtiging en beleidssamenhang;
5. toezending aan het CCIM voor finale aanvaarding en verzending aan de betrokken instantie.

Artikel 16: Deskundigengroepen

§ 1 Conformément à l'article 8 de l'Accord et en fonction des besoins, le CCPIE crée des groupes d'experts dénommés suivant le cas, Groupe Directeur, groupe de travail ou groupe ad hoc. Il peut également mandater un groupe de travail existant créé par Accord de coopération ou décision de la CIE. La liste et la composition des groupes d'experts est mise à jour par le Secrétariat.

§ 2 Pour les Groupes qui ne sont pas insérés dans la structure du CCPIE, des procédures souples de consultation seront établies au cas par cas afin d'éviter des doubles emplois et des positions éventuellement contradictoires.

§ 3 Chaque groupe d'experts créé ou intégré dans la structure du CCPIE est dirigé par un Président désigné par le CCPIE. Pour chacun, une liste de correspondants et d'experts est établie. Chaque Administration ou Institution concernée désigne un correspondant et ses experts. Cette liste est disponible auprès du Président du groupe, ainsi qu'auprès du Secrétariat du CCPIE. Toute mise à jour doit être communiquée au Président du Groupe et au Secrétariat du CCPIE. Les correspondants et experts sont désignés suivant les procédures propres à chaque Région et à l'autorité fédérale.

§ 4 Le Président du groupe établit les invitations et le projet d'ordre du jour de ses réunions, qu'il transmet, d'une part au Secrétariat du CCPIE et d'autre part, aux correspondants et experts du groupe mentionnés à l'annexe 2, en suivant les modalités de l'article 5 § 3. Les documents de travail sont dans la mesure du possible envoyés aux correspondants.

§ 5 Les membres du CCPIE peuvent, s'ils l'estiment nécessaire, assister aux réunions des groupes d'experts.

§ 6 A l'initiative du Président, d'un correspondant, ou sur proposition du groupe, d'autres personnes peuvent être invitées à titre consultatif. Dans la mesure du possible, leurs noms sont communiqués au Président du groupe d'expert.

Article 17: Code de conduite

Sans préjudice des réglementations fédérales et régionales relatives à l'accès à l'information, toutes les

§ 1 In overeenstemming met artikel 8 van het Akkoord en naargelang de behoeften, richt het CCIM deskundigengroepen op die naar gelang van het geval Stuurgroep, werkgroep of ad hoc groep worden genoemd. Het CCIM kan eveneens een bestaande werkgroep, opgericht in uitvoering van een Samenwerkingsakkoord of een beslissing van het ICL, mandateren. De lijst en de samenstelling van de deskundigengroepen wordt bijgehouden door het Secretariaat.

§ 2 Voor de Groepen die niet behoren tot de structuur van het CCIM, zullen per geval soepele overlegprocedures worden vastgesteld om overlappingsen en eventuele tegenstrijdige standpunten te voorkomen.

§ 3 Elke groep van experts die is opgericht of geïntegreerd is in de structuur van het CCIM wordt geleid door een Voorzitter die door het CCIM is aangewezen. Voor elke groep wordt een lijst van de correspondenten en deskundigen opgesteld. Elke betrokken Administratie of Instelling duidt een correspondent en zijn deskundigen aan. Deze lijst moet beschikbaar zijn bij de Voorzitter van de groep, alsook bij het Secretariaat van het CCIM. Elke bijwerking moet aan de Voorzitter van de Groep en aan het Secretariaat van het CCIM worden meegedeeld. De correspondenten en experts worden aangewezen volgens de procedures die eigen zijn aan elk Gewest en de federale overheid.

§ 4 De Voorzitter van de groep stelt de uitnodigingen en de agenda van zijn vergaderingen op, die hij enerzijds stuurt aan het Secretariaat van het CCIM en anderzijds aan de correspondenten en deskundigen van de in de bijlage 2 vermelde groep, op de wijze voorzien in artikel 5 §3. De werkdOCUMENTEN worden voorzover dit mogelijk is aan de correspondenten toegezonden.

§ 5 De leden van het CCIM kunnen, indien ze dit nodig achten, de vergaderingen van de deskundigengroepen bijwonen.

§ 6 Op initiatief van de Voorzitter, van een correspondent, of op het voorstel van een groep, kunnen andere personen als raadgevers worden uitgenodigd. In de mate van het mogelijke, worden hun namen aan de Voorzitter van de deskundigengroep meegedeeld.

Artikel 17: Gedragscode

Onverminderd de federale en gewestelijke reglementeringen met betrekking tot de toegang tot informatie, neemt elke

personnes visées dans ce Règlement respectent les principes suivant :

- ne pas communiquer à des représentants des instances non publiques des données, documents ou des projets de décisions non encore adoptés par le CCPIE;
- ne pas accorder de traitement préférentiel à l'égard des sollicitations des parties prenantes, sans l'accord du CCPIE.

Article 18: Bilans spécifiques

§ 1 En liaison avec les services compétents du SPF Affaires Etrangères, le CCPIE actualise tous les trois mois le bilan :

- des procédures de transposition et d'application des directives et autres actes contraignants des institutions de l'U.E. concernant l'Environnement;
- des procédures d'approbation et de ratification des Traités internationaux en matière d'Environnement;
- des projets de Traités dont les négociations sont ou vont être entamés, en liaison avec le Groupe de Travail « Traités mixtes » de la Conférence Interministérielle de Politique Etrangère (CIPE).

§ 2 Le CCPIE examine au moins une fois par an, le bilan des activités de chaque groupe d'experts visés à l'article 16. Le Président du groupe sera invité par le Président, et en sera prévenu au moins un mois à l'avance.

§ 3 Le CCPIE organise une réunion annuelle d'évaluation de l'ensemble de ses activités avant le premier mars. Les Présidents des groupes de travail sont également invités à cette réunion.

Article 19: Dialogue avec les parties prenantes

§ 1 Le CCPIE organise deux fois par an, au début de chaque nouvelle présidence du Conseil de l'Union Européenne, une réunion avec les principales parties prenantes.

§ 2 A l'occasion de cet événement, une note sera établie concernant les priorités de la Présidence, les priorités au niveau multilatéral pour le semestre à venir, les positions belges déjà adoptées dans les principaux dossiers.

persoon betrokken bij dit Reglement volgende beginselen in acht :

- gegevens, documenten of voorstellen van beslissingen die door het CCIM nog niet zijn aanvaard, niet mee te delen aan vertegenwoordigers van niet-overheidsinstanties;
- geen voorkeursbehandeling te geven aan verzoeken van belanghebbende partijen, zonder het akkoord van het CCIM.

Artikel 18: Specifieke balansen

§ 1 In overleg met de bevoegde diensten van de FOD van Buitenlandse Zaken, actualiseert het CCIM om de drie maanden de balans van :

- de procedures voor het omzetten en toepassen van de richtlijnen en andere bindende handelingen van de instellingen van de E.U. in verband met Leefmilieu;
- de procedures voor de goedkeuring en bekrachtiging van de internationale Verdragen inzake Leefmilieu;
- de ontwerpen van Verdragen waarover de onderhandelingen aangevat zijn of zullen worden aangevat, samen met de Werkgroep Gemengde Verdragen van de Interministeriële Conferentie Buitenlands Beleid (ICBB).

§ 2 Het CCIM maakt minstens eenmaal per jaar de balans op van de werkzaamheden van de deskundigengroepen, bepaald in artikel 16.

De Voorzitter van de groep zal door de Voorzitter uitgenodigd worden en wordt hiervan minstens een maand vooraf verwittigd.

§ 3 Het CCIM organiseert vóór 1 maart een jaarlijkse evaluatievergadering voor het geheel van zijn activiteiten. De Voorzitters van de werkgroepen worden eveneens uitgenodigd op die vergadering.

Artikel 19: Dialoog met belangenorganisaties

§ 1 Het CCIM organiseert om het half jaar, aan het begin van een nieuw voorzitterschap van de Raad van de Europese Unie een vergadering met de belangrijkste Stakeholders.

§ 2 Voor dit evenement wordt er een nota opgesteld die de prioriteiten van het Voorzitterschap, de prioriteiten op multilateraal niveau voor het komende semester en de reeds goedgekeurde Belgische standpunten voor de belangrijkste dossier vermeld. .

Article 20: Modification du Règlement

Toute modification du présent Règlement est soumise à l'approbation de la CIE.

Article 21: Entrée en vigueur

Le présent Règlement entre en vigueur à la date de l'adoption du procès-verbal de la CIE qui l'a approuvé.

Artikel 20: Wijziging van het reglement

Elke wijziging van dit Reglement wordt ter goedkeuring aan het ICL voorgelegd.

Artikel 21: Inwerkingtreding

Het huidige Reglement zal in werking treden vanaf de datum van goedkeuring van de notulen van de ICL, waarin zij het reglement heeft aangenomen.